

日本の国会

ПАРЛАМЕНТ ЯПОНИИ



Secretariat
House of Councillors
1-7-1 Nagatacho
Chiyoda-ku, Tokyo
Japan
<http://www.sangiin.go.jp/eng/>
July, 2018

Printed in Japan
by EDUPRESS Ltd.

This booklet can be recycled as paper.



Палата советников

Здание Парламента	1
Структура Здания Парламента.....	2
Центральный вход / Вход для членов	4
Центральный зал.....	5
Зал Палаты советников.....	6
Комната Императора.....	8
Канцелярия Президента / Приемная Президента	9
Залы комитетов.....	10
Парламент	12
Статус / Организация / Функции / Созыв и сроки проведения сессии	12
Церемония открытия / Речи министров / Пленарные заседания.....	13
Постоянные комитеты / Особые комитеты / Исследовательские комитеты / Конституционные комитеты / Расследования в отношении работы правительства / Петиции.....	14
Отношения между Палатами / Экстренная сессия Палаты советников / Импичмент судье / Секретариат и Законодательное бюро	15
Законодательная процедура	16
Территория вокруг Здания Парламента	20



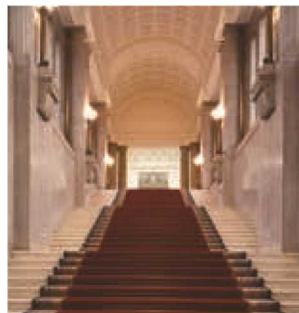
Здание Парламента Японии стоит на холме в квартале Нагата-тё, расположенном в районе города Токио под названием Тиёда. Оно впечатляюще возвышается над прекрасным, обсаженным деревьями гинкго проспектом, который тянется от квартала Гиндза мимо станции Сакурадамон. Перед ним, словно оазис посреди города, находится Парламентский сад, а позади — Дом членов Палаты советников и другие здания, имеющие отношение к Парламенту. Парламентский комплекс преисполнен достоинства, как и положено национальному политическому центру.

Общий план

Центральный зал



Центральная лестница



Комната Императора



Коридор



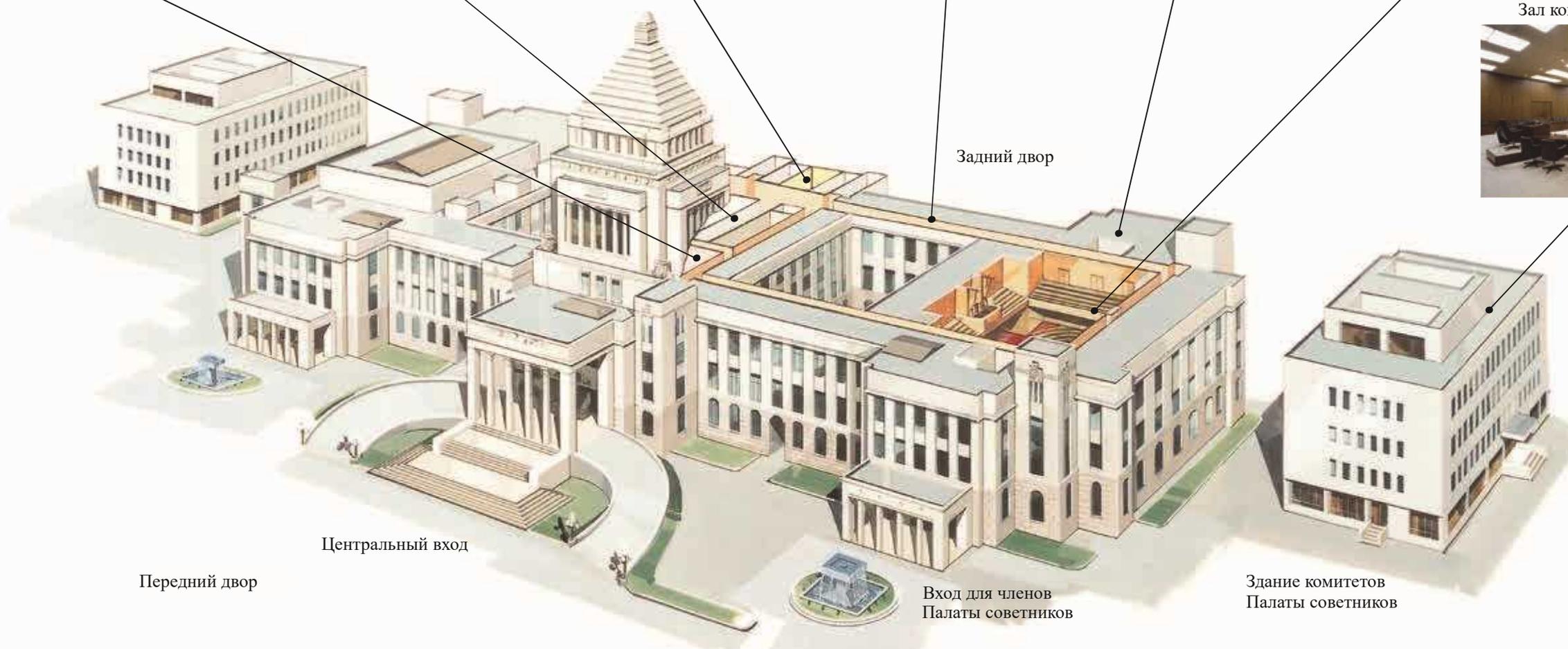
Зал комитетов №1



Зал Палаты советников



Зал комитетов №43



Структура Здания Парламента

В 1918 году был проведен национальный конкурс проектов Здания Парламента Японии, и сегодняшний его вид основан на проекте-победителе. Строительство началось в январе 1920 года и завершилось семнадцать лет спустя в ноябре 1936-го. В северном крыле (правая часть изображения) находится Палата советников, а в южном располагается Палата представителей.

Основное здание имеет три надземных этажа, а центральная башня — девять. Площадь территории составляет 103 007 квадратный метр, в то время как площадь самого здания — 53 464 квадратных метра.

Здание комитетов Палаты советников находится к северу от Здания Парламента. Оно было возведено в декабре 1969 года с целью постройки дополнительных помещений для работы комитетов.

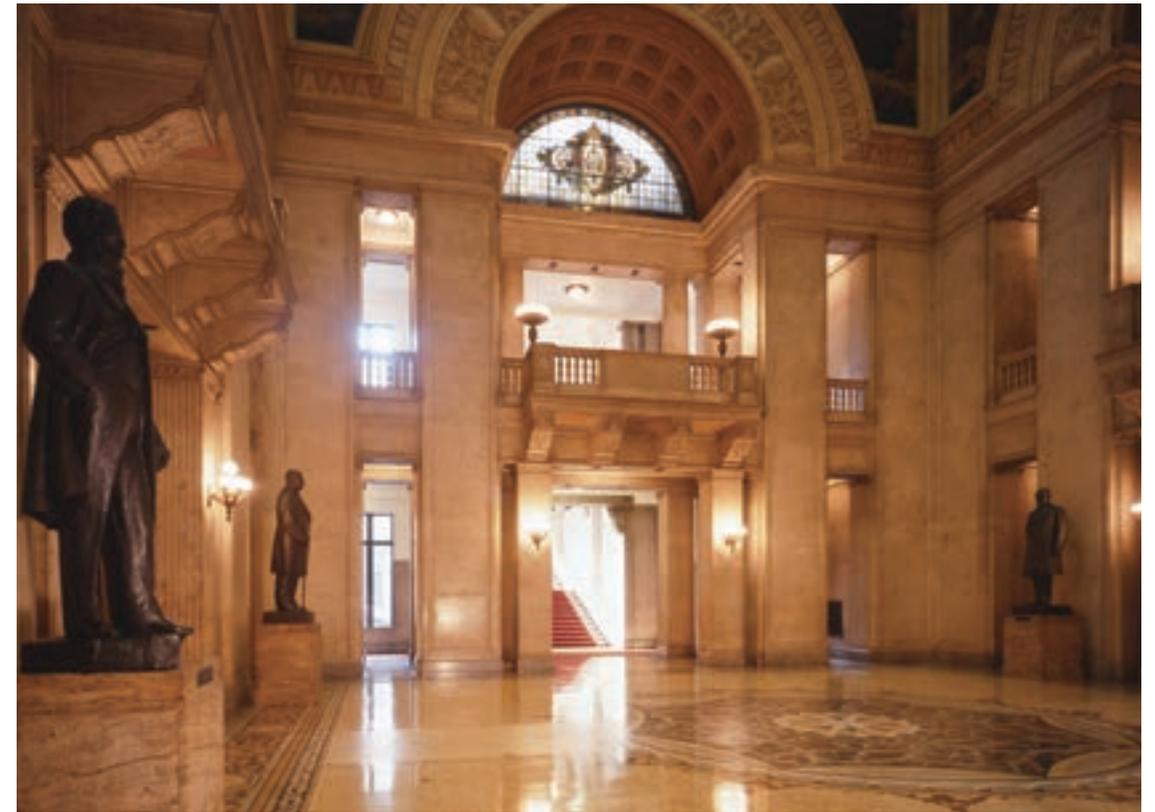
Центральный вход

Бронзовые двери Центрального входа открываются только для Его Величества Императора в день Церемонии открытия, для гостей государства во время официальных визитов, а также для новоизбранных членов Парламента в день созыва первой сессии Парламента после их избрания.



Вход для членов Парламента и Панель посещаемости

Когда члены Парламента заходят в здание, они нажимают кнопки со своими именами на Панели посещаемости при входе для членов Парламента, чтобы отметить свое присутствие.



Центральный зал

Центральный зал, расположенный прямо под центральной башней, находится в самом центре Здания Парламента. Его потолок и окна украшают витражи, а мраморный пол устлан прекрасной мозаикой. Площадь зала составляет 267,65 квадратных метров, а высота потолка достигает 32,62 метров. Три бронзовые статуи государственных деятелей, сослуживших отличную службу в процессе основания парламентской системы Японии, вносят дополнительную лепту в общее величие этого зала. Четвертый мраморный пьедестал является пустым в напоминание о том, что в будущем в стране также появятся великие политики.

Настенная роспись

Настенная роспись под потолком посвящена четырем временам года в Японии.





Зал Палаты советников

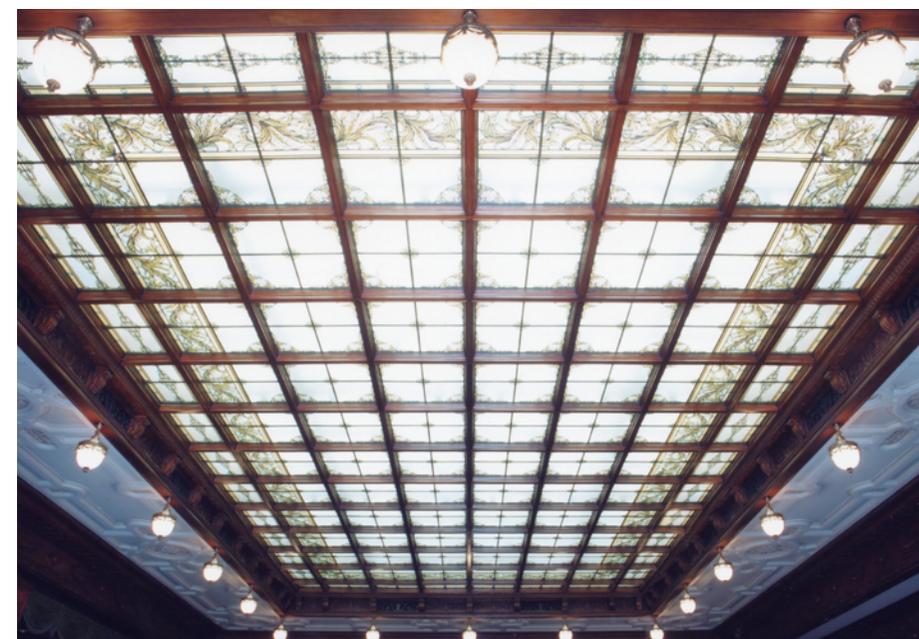
Этот зал, расположенный на втором этаже Здания Парламента, является местом проведения пленарных заседаний Палаты советников. Потолок здесь украшен квадратными витражами и арабесками. Зал имеет длину 32 метра и ширину 23 метра, а высота потолка достигает 13 метров. Подиум и кресло президента находятся перед местами членов Парламента, расположенными полукругом. В зале 465 мест для членов Парламента, несмотря на то, что согласно закону число советников — 248.

Президентское кресло имеет высокую спинку и расположено в центре помоста, а Генеральный секретарь сидит по правую руку от Президента. Под подиумом находятся места для стенографистов. За Президентским креслом стоит трон Его Величества Императора, которым он пользуется, когда посещает Церемонию открытия. За тронем висит белый занавес. Слева и справа от Президентского кресла расположено два ряда сидячих мест. Места в первом ряду предназначены для государственных министров. Кресло Премьер-министра находится в первом ряду по правую руку от Президента. Места во втором ряду предназначены для сотрудников Секретариата Палаты советников.



Общественная галерея

Заседания обеих Палат открыты для общественности. Посетители и представители прессы могут наблюдать за заседаниями из Общественной галереи на втором этаже.

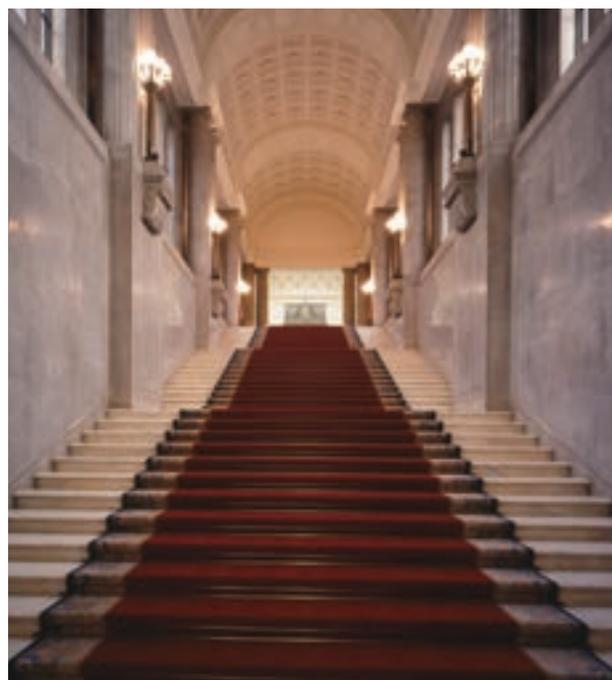


Витражный потолок в Зале Палаты советников



Комната Императора

Во время Церемонии открытия Его Величество Император выступает с речью. В этой комнате Его Величество Император принимает Президента и вице-президента Палаты советников, а также спикера и вице-спикера Палаты представителей перед Церемонией открытия.



Центральная лестница

Центральная лестница ведет из Центрального зала в Комнату Императора на третьем этаже и используется только в присутствии Его Величества.



Канцелярия Президента, Палата советников



Приемная Президента, Палата советников

Эта комната используется Президентом для приема иностранных гостей. Здесь также проводятся заседания комитета по процедурным и административным вопросам.

В Палате советников есть пятнадцать залов для комитетов: пять в Здании Парламента и десять в Здании комитетов.



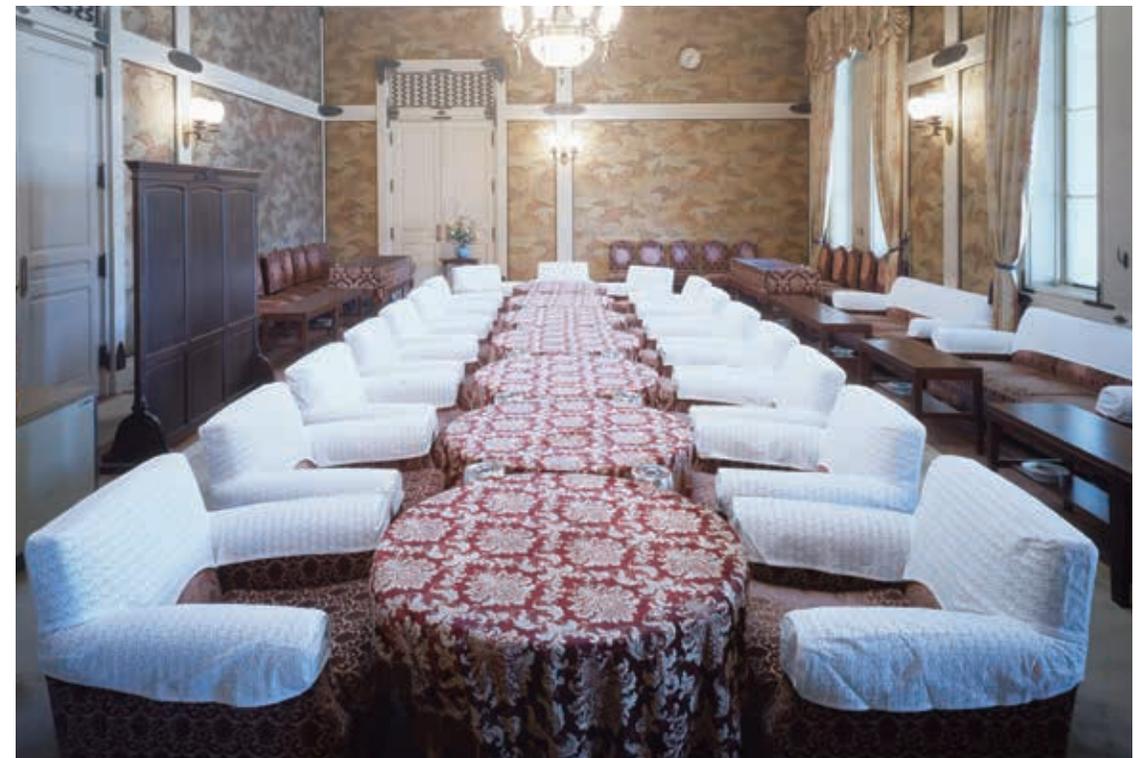
Зал комитета №1



Зал комитета №3



Зал комитета №43



Зал Согласительного комитета обеих Палат

Этот зал расположен прямо над Центральным входом и используется для заседаний Согласительного комитета обеих Палат.

Парламент

Конституция Японии была обнародована 3 ноября 1946 года и вступила в силу 3 мая 1947 года. Первая сессия Парламента, отвечающая новой Конституции, была созвана 20 мая того же года.

Статус

Согласно Конституции «Парламент является высшим органом государственной власти и единственным законодательным органом государства» (статья 41). Ввиду наиболее непосредственного отражения воли народа Парламент является самым важным органом в стране. Парламент также является единственным законодательным органом.

Организация

Парламент Японии состоит из двух палат — Палаты представителей и Палаты советников. Двухпалатная система означает, что хотя каждая Палата обсуждает и принимает решения касательно отдельных законопроектов независимо друг от друга, Парламентское решение принимается только в том случае, если обе Палаты приходят к единому соглашению.

На сегодняшний день в Палате представителей насчитывается 465 членов, из которых 176 избираются по пропорциональной системе представительства, а 289 избираются в одномандатных округах. В Палате советников насчитывается 248 члена, из которых 100 избираются по пропорциональной системе представительства. Остальные 148 членов избираются от избирательных округов в 45 префектурах. Срок службы членов Палаты советников из двух префектурных округов составляет 6 лет, а половина членов избирается каждые 3 года.

Функции

Парламент уполномочен не только принимать законы, но и принимать решения по национальному бюджету, одобрять заключение договоров с другими странами, назначать Премьер-министра и вносить поправки к Конституции.

Каждая Палата также уполномочена проводить расследования в отношении работы правительства, рассматривать петиции, представленные общественностью, избирать своего председателя, заместителя председателя и председателей постоянных комитетов, при необходимости создавать особые комитеты в начале каждой сессии, устанавливать свои собственные правила, касающиеся заседаний, процедур и внутренней дисциплины, а также наказывать членов за неподобающее поведение.

Для выполнения этих функций члены Палат могут вносить законопроекты и принимать резолюции, задавать вопросы Кабинету министров касательно общих дел государственного управления, проводить обсуждения и участвовать в голосовании по законопроектам.

Созыв и сроки проведения сессии

Кабинет министров принимает решение о созыве Парламента, который созывается после обнародования Императорского рескрипта. Существует три типа сессий: обычная, внеочередная и особая.

Обычную сессию необходимо созывать один раз в год в январе на срок 150 дней для обсуждения национального бюджета и соответствующих законопроектов на следующий финансовый год.

При непроведении обычной сессии может быть созвана внеочередная сессия, если по мнению Кабинета министров необходимо, к примеру, рассмотреть неотложные вопросы, дополнительный бюджет или законопроекты для принятия контрмер в связи со стихийным бедствием. Если четверть всех членов любой из Палат или более просит созвать внеочередную сессию, Кабинет

министров обязан это сделать. Внеочередная сессия должна быть созвана после проведения всеобщих выборов по истечении срока полномочий членов Палаты представителей или после проведения регулярных выборов членов Палаты советников.

Специальная сессия должна быть созвана после всеобщих выборов и роспуска Палаты представителей. После созыва Парламента Кабинет министров уходит в отставку, и от Палат требуется назначить Премьер-министра.

Сроки проведения внеочередных и специальных сессий определяются голосованием обеих Палат. Срок сессии может быть продлен один раз для обычных сессий и дважды для специальных сессий и внеочередных сессий.

Церемония открытия

Каждой сессии предшествует Церемония открытия, в которой участвуют члены обеих Палат. Церемония открытия проводится в Зале Палаты советников в присутствии Его Величества Императора. Спикер Палаты представителей произносит церемониальную речь от имени членов обеих Палат, а затем с речью выступает Император.

Речи министров

После Церемонии открытия министры произносят речи на пленарных заседаниях каждой Палаты. Во время обычной сессии Премьер-министр выступает с речью об общей политике. После этого выступают министр иностранных дел, министр финансов и министр экономики и фискальной политики. Во время внеочередных и специальных сессий, по необходимости, выступают Премьер-министр и другие министры. После выступавшие министры задают вопросы от имени своих партий и групп, а Премьер-министр и другие министры отвечают на них.

Пленарные заседания

Пленарные заседания — это встречи всех членов Палаты. На этих заседаниях определяется воля Палаты. Заседания обеих Палат, как правило, открыты для общественности, однако обеим Палатам запрещено проводить их, если не присутствует хотя бы одна треть от общего числа членов Палаты. Все вопросы решаются большинством присутствующих, за исключением случаев, в которых предусмотрена иная процедура. Существует четыре способа голосования на пленарных заседаниях в Палате советников: устное (у членов спрашивают, есть ли у них какие-либо возражения), голосование вставанием (членов просят встать, если они голосуют «за»), голосование посредством открытых бюллетеней (голосующие «за» бросают белые бюллетени со своими именами, выступающие «против» — синие) и кнопочное голосование (участники отдают свой голос, нажимая кнопки «одобрение» или «возражение», не вставая с мест). Как правило, пленарные заседания начинаются в 10:00 в понедельник, среду и пятницу в Палате советников и в 13:00 во вторник, четверг и пятницу в Палате представителей.

Постоянные комитеты, Особые комитеты, Исследовательские комитеты и Конституционные комитеты

В каждой Палате есть два вида комитетов: постоянные комитеты и особые комитеты. В дополнение к этим двум в Палате советников есть еще исследовательские комитеты.

В Палате советников действуют следующие 17 постоянных комитетов: (1) Кабинет министров; (2) по общим вопросам; (3) по судебным делам; (4) по иностранным делам и обороне; (5) по финансовым вопросам; (6) по делам образования, культуры и науки; (7) здравоохранения, благосостояния и труда; (8) по делам сельского хозяйства, лесного хозяйства и рыболовства; (9) по делам экономики и промышленности; (10) по земельным и транспортным вопросам; (11) по вопросам окружающей среды; (12) по фундаментальным вопросам национальной политики; (13) по вопросам бюджета; (14) по вопросам аудита; (15) по надзору за администрацией; (16) по процедурным и административным вопросам; и (17) по вопросам дисциплины.

Каждый член Палаты должен работать по крайней мере в одном постоянном комитете. Для каждой сессии Парламента организуются особые комитеты путем голосования каждой Палаты, если Палата считает это необходимым. Исследовательские комитеты есть только в Палате советников и создаются на пленарном заседании внеочередной сессии, созванной после очередных выборов членов Палаты советников. Исследовательские комитеты проводят долгосрочные комплексные исследования, касающиеся фундаментальных вопросов государственного управления; однако они не уполномочены рассматривать законопроекты.

Членство в постоянных комитетах, особых специальных комитетах и исследовательских комитетах распределяется между различными политическими партиями и группами пропорционально числу мест, которые они занимают в Палате. Назначение членов в комитеты осуществляется Президентом на основе рекомендаций политических партий и групп.

Кроме того, Комиссией по Конституции проводятся обсуждения предложений или решение процедурных вопросов, связанных с внесением изменений в Конституцию.

Комитет не может осуществлять работу, если не присутствует по крайней мере половина его членов. Все вопросы решаются большинством голосов присутствующих. Ни одному лицу, кроме редакторов новостей и других лиц, уполномоченных Председателем Комитета, не разрешается наблюдать за заседанием Комитета.

Комитеты, руководствуясь своими экспертными знаниями, проводят подробные проверки бюджета, договоров, законопроектов и петиций в процессе подготовки к пленарным заседаниям. Они также проводят расследования по тем аспектам управления, которые входят в их сферы деятельности. Комитет по фундаментальным вопросам национальной политики уникален тем, что заседает совместно с одноименным комитетом Палаты представителей, и эти заседания являются местом обсуждения решений между Премьер-министром и лидерами оппозиционной партии.

Расследования в отношении работы правительства

Обе Палаты проводят общие расследования в отношении правительства, чтобы эффективно принимать законы и контролировать административные дела правительства. Для проведения расследований комитеты заслушивают объяснения со стороны государственных органов и других заинтересованных лиц, задают вопросы правительству и запрашивают необходимые документы. Они могут также требовать присутствия и заслушивать показания свидетелей, а также отправлять членов Палат для проведения расследований. В результате этих расследований они могут предлагать законопроекты и принимать резолюции, требующие принятия соответствующих мер со стороны правительства.

Петиции

Петиции могут быть направлены в любую Палату. Подача петиции в Парламент — это право каждого гражданина, гарантированное ему Конституцией. Любой желающий подать петицию

должен представить ее председателю, после чего с ней ознакомится член Палаты. Затем петиция рассматривается соответствующим комитетом. Петиции, которые считаются уместными, передаются по Палате, а затем отправляются в Кабинет министров, который принимает соответствующие меры. Кабинет министров должен ежегодно отчитываться обоим Палатам о результатах рассмотрения петиций.

Отношения между Палатами

Установление воли Парламента требует одновременного решения обеих Палат. Например, законопроект, который поддержала Палата представителей и направила на рассмотрение в Палату советников, становится законом, если последняя его поддержит, и наоборот. Если Палата советников вносит поправку в законопроект, первоначально поддержанный Палатой представителей, он передается обратно в Палату представителей и становится законом, если Палата представителей согласится с поправкой. Если Палаты не приходят к соглашению, они могут созвать заседание согласительного комитета обеих Палат для внесения необходимых поправок, которые позволят достичь соглашения.

Если Палаты не приходят к соглашению по поводу бюджета, договоров, законопроектов или назначения Премьер-министра, согласно с Конституцией принимается решение Палаты представителей. Например, законопроект, поддержанный Палатой представителей и не поддержанный Палатой советников, становится законом, если его вновь поддержит большинство, т. е. две трети или больше присутствующих членов Палаты представителей. В случае обсуждения бюджета, договоров или назначения Премьер-министра, если Палата советников принимает решение, отличное от решения Палаты представителей, при этом обоим Палатам не удастся достичь соглашения даже на заседании согласительного комитета, или же если Палата советников не может принять окончательное решение в течение определенного времени после получения законопроекта, решением Парламента становится решение Палаты представителей. Бюджетные законопроекты сначала рассматриваются Палатой представителей.

Экстренная сессия Палаты советников

В случае роспуска Палаты представителей Палата советников и Парламент прекращают работу. Однако во время чрезвычайного положения в стране Кабинет министров может созвать экстренную сессию Палаты советников в период между роспуском Палаты представителей и созывом специальной сессии Парламента после всеобщих выборов членов Палаты представителей. Поскольку во время экстренной сессии Палата советников выполняет полномочия Парламента, принятые решения являются предварительными и становятся недействительными, если не будут поддержаны Палатой представителей в течение 10 дней после открытия следующей сессии Парламента. В прошлом такие экстренные сессии созывались всего два раза.

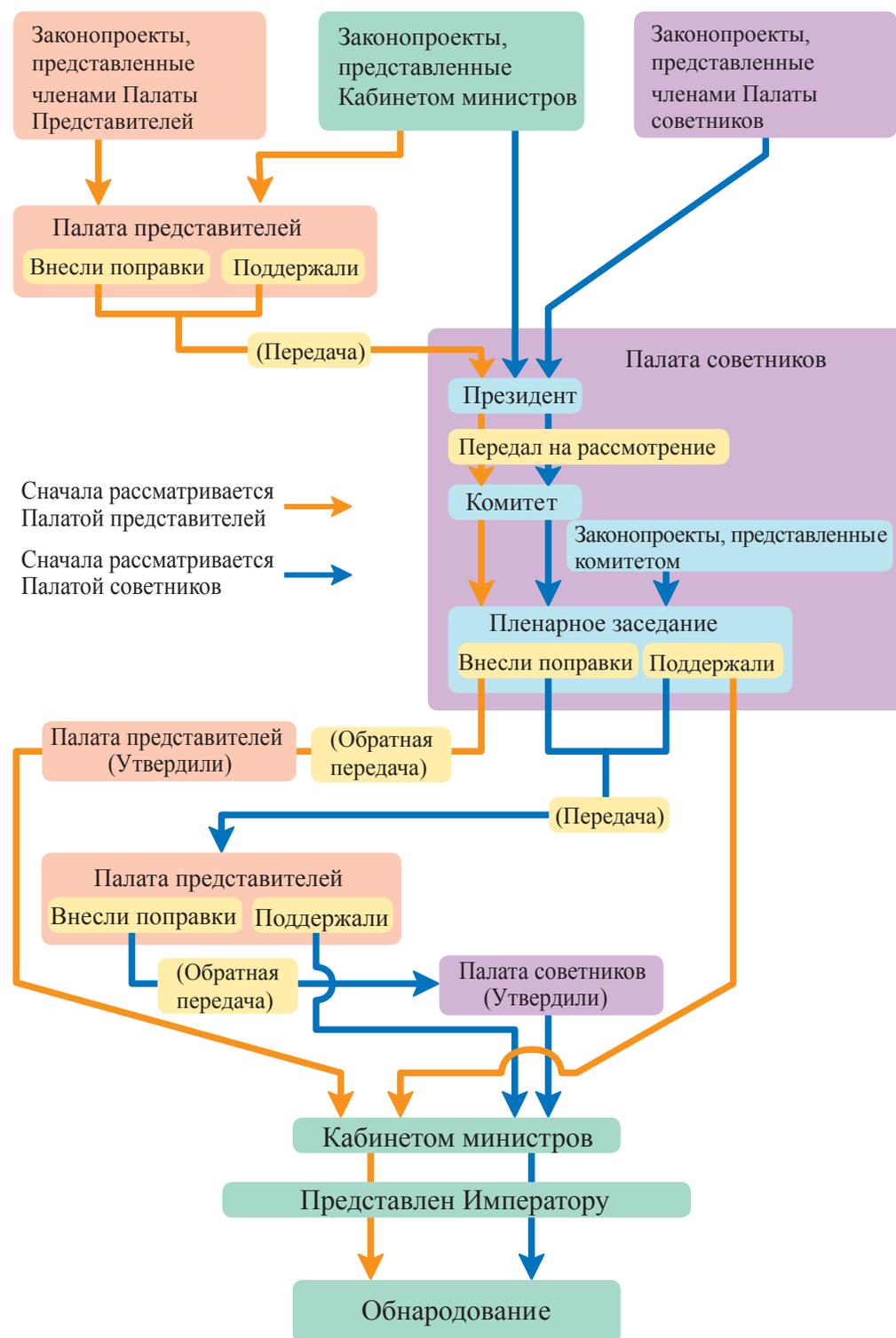
Импичмент судье

В Парламенте есть два органа, которые специализируются на вопросах выдвижения импичмента судьям. Комитет по обвинению судей подает судебные иски против судей, а суд по импичменту судьям привлекает к ответственности судей, в отношении которых началось разбирательство по делу об отстранении. Оба органа состоят из членов обеих Палат.

Секретариат и Законодательное бюро

В каждой Палате есть Секретариат, который ведет письменные дела Палаты. В Секретариате работают сотрудники, которые проводят исследования, необходимые для деятельности комитета; они находятся под руководством председателей комитета. Также в каждой Палате есть Законодательное бюро для оказания помощи членам Палат в разработке законопроектов.

Законодательная процедура



1. Предложение законопроекта

Законопроекты могут предлагаться либо членами Парламента, либо Кабинетом министров. Законопроект подписывается членом Палаты, предлагающим законопроект, и другими членами, поддерживающими его, после чего представляется председателю соответствующей Палаты.

Законопроекты, предложенные Кабинетом министров, представляются Премьер-министром председателю любой из Палат.

2. Передача законопроекта

Затем председатель передает этот законопроект соответствующему постоянному комитету. При необходимости вынесения срочного решения комитет может не рассматривать законопроект. Однако в рамках стандартной законодательной процедуры цель законопроекта объясняется на пленарном заседании, и только после этого он передается в Комитет.

3. Обсуждения в комитете

- (1) Объяснение цели законопроекта
- (2) Вопросы
- (3) Общественные слушания (проведения заседаний для выслушивания мнений экспертов) и комбинированные встречи (совещания соответствующих комитетов)
- (4) Слушания добровольных свидетелей
- (5) Обсуждение
- (6) Голосование

4. Представление законопроекта комитетом

Комитет может представить законопроект, касающийся вопросов, находящихся в его юрисдикции, председателю Палаты от имени председателя комитета.

5. Обсуждение на пленарном заседании

- (1) Доклад председателя комитета
- (2) Обсуждение
- (3) Голосование

6. Заседание согласительного комитета обеих Палат

Если Палаты не приходят к соглашению в отношении законопроекта, с целью достижения компромиссного решения создается согласительный комитет обеих Палат. Компромиссный законопроект, разработанный согласительным комитетом, становится законом, если его одобряют обе Палаты.

7. Представление Императору

Председатель Палаты, которая последней поддержала законопроект, передает его Его Величеству Императору через Кабинет министров.



Весна



Осень



Весна



Зима

Территория вокруг Здания Парламента



Официальная резиденция
Президента Палаты советников



Дом членов Палаты советников

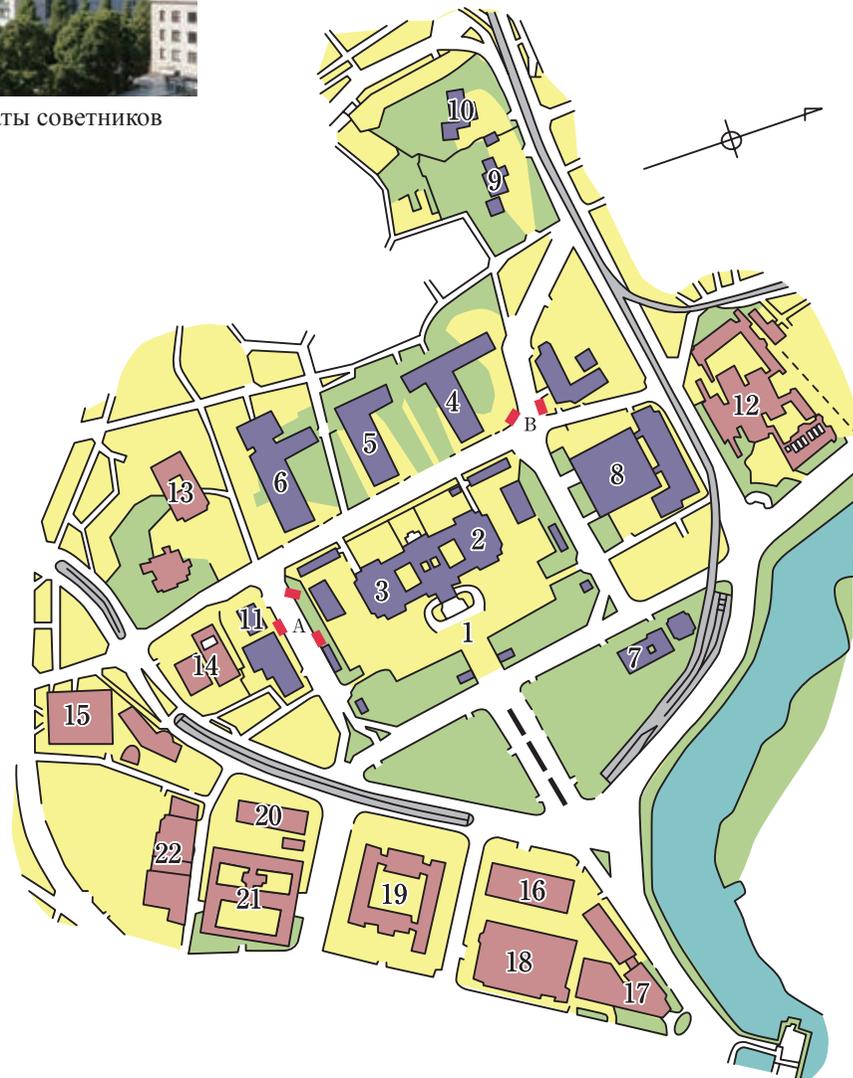
Ближайшие станции метро

(А) Коккай-Гидзидомаэ

(Линии Маруноути и Тиёда)

(В) Нагата-гё

(Линии Юраку-гё, Хандзомон и Намбоку)



1. Здание Парламента
2. Палата советников
3. Палата представителей
4. Дом членов Палаты советников
5. Второй дом членов Палаты Представителей
6. Первый дом членов Палаты Представителей
7. Парламентский музей
8. Национальная парламентская библиотека
9. Официальная резиденция Президента Палаты советников
10. Официальная резиденция спикера Палаты Представителей
11. Парламентский пресс-центр
12. Верховный суд
13. Официальная резиденция Премьер-министра
14. Кабинет министров
15. Японское патентное ведомство
16. Министерство земельных дел, инфраструктуры, транспорта и туризма
17. Столичное отделение полиции
18. Национальная комиссия общественной безопасности
(Национальное полицейское агентство)
Министерство внутренних дел и связи
Министерство земельных дел, инфраструктуры и транспорта
19. Министерство иностранных дел
20. Законодательное бюро Кабинета министров по вопросам аудита
Кабинет министров
21. Министерство финансов
Агентство финансовых услуг
22. Министерство образования, культуры, спорта, науки и техники
Совет по вопросам аудита